

Tallinna Vesi



AS Tallinna Vesi
2010. aasta 3. kvartali vahearuanne

Valuuta	tuhandetes eurodes
Aruandlusperioodi algus	1. jaanuar 2010
Aruandlusperioodi lõpp	30. september 2010
Aadress	Tallinn, Ädala 10
Juhatuse esimees	Ian John Alexander Plenderleith
Äriregistri kood	10 257 326
Telefon	+372 62 62 202
Fax	+372 62 62 300
E-mail	tvesi@tvesi.ee
Interneti kodulehekül	www.tallinnavesi.ee
Tegevusala	Vee tootmine, puhastamine ja tarbijate vee varustamine ning heit- ja sadevete ärajuhtimine ja puhastamine

SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	Lk 3
JUHTKONNA KINNITUS	10
KONSOLIDEERITUD FINANTSSEISUNDI ARUANDED	11
KONSOLIDEERITUD KOONDKASUMIARUANDED	12
KONSOLIDEERITUD RAHAVOO ARUANDED	13
KONSOLIDEERITUD OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED	14
ARUANDE LISAD	
LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED	15
LISA 2. RAHA JA RAHA EKVIVALENDID	15
LISA 3. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA	16
LISA 4. MÜÜGITULU	17
LISA 5. TÖÖJÕUKULUD	17
LISA 6. MÜÜDUD TOODETE/TEENUSTE, TURUSTUS- JA ÜLDHALDUSKULUD	18
LISA 7. ÄRITULUD JA -KULUD	18
LISA 8. FINANTSTULUD JA -KULUD	19
LISA 9. DIVIDENDID	19
LISA 10. KASUM AKTSIA KOHTA	19
LISA 11. SEOTUD OSAPOOLED	20
LISA 12. NÕUKOGU LIIKMETE NIMEKIRI	21

TEGEVUSARUANNE
2010. AASTA 3. KVARTALI MAJANDUSTULEMUSED

Kokkuvõte

2010. aasta 9 kuuga kasvas Ettevõtte müügitulu 37,2 miljoni euroni ehk 2,1% võrreldes 2009. aasta 9 kuuga. Ettevõtte ärikasum põhiärist, vee ja kanalisatsiooniga seotud tegevustest, 2010. aasta 9 kuuga kahanes 6,8% võrra 18,7 miljoni euroni võrreldes 2009. aasta 9 kuuga. Kasum muudest tegevustest (põhiliselt rajamised ja arendused) kasvas 87,6% võrra 1,7 miljoni euroni võrreldes 2009. aasta 9 kuuga. Ettevõtte kasum enne tulumaksu oli 17,0 miljonit eurot, mis 2009. aasta 9 kuuga võrreldes kahanes 3,6% ehk 0,64 miljonit eurot.

<i>miljon EUR</i>	3 kv 2010	3 kv 2009	Muutus	9 kuud 2010	9 kuud 2009	Muutus
Müügitulu	12,5	12,1	3,6%	37,2	36,5	2,1%
Brutokasum	7,2	7,6	-4,8%	22,2	23,4	-5,2%
Brutokasumi marginaal %	57,9	63,1	-8,1%	59,6	64,1	-7,2%
Ärikasum	6,5	7,0	-7,6%	20,4	20,9	-2,7%
Ärikasum - põhiäri	6,1	6,7	-8,2%	18,7	20,0	-6,8%
Ärikasumi marginaal %	51,9	58,1	-10,8%	54,7	57,4	-4,7%
Kasum enne tulumaksustamist	5,9	6,6	-9,5%	17,0	17,6	-3,6%
Puhaskasum	5,9	6,6	-9,5%	8,5	13,7	-38,1%
Puhaskasumi marginaal %	47,5	54,3	-12,6%	22,8	37,6	-39,4%
Vara puhasrentaablus %	3,5	4,0	-13,2%	5,0	8,4	-40,7%
Kohustuste osatähtsus kogugarast	61,7	50,7	21,9%	61,7	50,7	21,9%

Brutokasumi marginaal – brutokasum / müügitulu

Ärikasumi marginaal – ärikasum / müügitulu

Puhaskasumi marginaal – puhaskasum / müügitulu

Vara puhasrentaablus – puhaskasum / vara kokku

Kohustuste osatähtsus kogugarast – kohustused kokku / vara kokku

Põhiäri – vee ja kanalisatsiooniga seotud, va. võrkude laiendamine ja sihtfinantseerimine

Kasumiaruanne

3. kvartal 2010

Müügitulud

2010. aasta 3. kvartalis kasvas Ettevõtte tulu 12,5 miljoni euroni, mis on 3,6% suurune tõus võrreldes eelmise aasta sama perioodiga. Selles sisaldub Maardu tulu, suuruses 0,40 miljonit eurot, leping mille järgi opereeritakse alates 2009. aasta 3. kvartalist. Põhitegevuse tulu koosneb peamiselt era- ja juriidilistele klientidele osutatud veemüügi ning reoveeteenuse tulust nii teeninduspiirkonnas kui väljaspool. Samuti sisaldab see Tallinna linnalt saadavat sademetevee kogumise süsteemide käigushoidmise ja hoolduse tasu.

Tulud veemüügist ja reoveeteenustest kasvasid võrreldes eelmise aasta 3. kvartaliga 0,1% võrra 11,1 miljoni euron, tulenevalt allkirjeldatud teguritest koos 0,9% suuruse tariifilangusega alates 1. jaanuarist 2010.

Müük eraklientidele kahanes 0,1% võrra 5,8 miljoni euron. Müük äriklientidele teeninduspiirkonnas kasvas 1,5% võrra 4,3 miljoni euron. Müük klientidele väljaspool teeninduspiirkonda kasvas 0,7% võrra 0,81 miljoni euron, mis alates 1. juulist 2009 sisaldab Maardu opereerimislepingu tuluseid. Saadud ülereostustasu oli 0,21 miljonit eurot, kahanedes 20,7% võrreldes 2009. aasta sama perioodiga.

2010. aasta 3. kvartalis suurenesid eraklientide müüginahud 0,8% võrra võrreldes 2009. aasta 3. kvartaliga. Meie arvates selgitab seda majandusliku olukorra järkjärguline paranemine eelnenud aasta jooksul, koosmõjus sooja suve ning suurenenud kastmisvee vajadusega.

Müük juriidilistele klientidele teeninduspiirkonnas suurenes 2,4% võrreldes 2009. aasta 3. kvartaliga. Suurenenud müüginahud tuleneb põhiliselt paranenud majandusolukorrast ning vaba aja ning turismi sektori elavnemisest. Tööstusgrupi müüginahud langesid, kuid Coca-Cola tootmiskoguste vähenemise mõju elimineerimisel on ka tööstussektoris märgata tarbimiskoguste suurenemist.

Maardu müüginahud välja arvates, kahanes müük väljaspool teeninduspiirkonda 5,7% võrra võrreldes 2009. aasta 3. kvartaliga. Peamine põhjus müügi kahanemises oli sademetevee koguste vähenemine 2010. aasta 3. kvartalis.

2010. aasta 3. kvartalis kasvas sademetevee teenuse ja tuletõrjehüdrantide süsteemide käigushoidmise ja hoolduse tasu 51,2% võrra 1,1 miljoni euron võrreldes 2009. aasta sama perioodiga. See on kooskõlas lepingu nõuete ja sätetega, mille kohaselt sademetevee ja tuletõrjehüdrantide kulud arveldatakse tegelike kulude ja töödeldud mahtude alusel.

Müüdud toodete ja teenuste kulu ja brutokasumi marginaal

Põhitegevusega seotud müüdud toodete ja teenuste kulu oli 2010. aasta 3. kvartalis 5,3 miljonit eurot, s.o. 0,81 miljoni euro ehk 18,0% võrra rohkem kui eelmise aasta samal perioodil, millest Maardu kulud moodustavad 0,27 miljonit eurot võrreldes 0,31 miljoni euroga 2009. a samal perioodil.

2010. aasta 3. kvartalis ei saavutanud Ettevõtte saastetasu osas sooduskoefitsiendi 0,5, mistõttu oli makstavate keskkonnamaksude suurus 3. kvartalis 0,61 miljonit eurot, võrreldes 0,30 miljoni euroga 2009. aasta samal perioodil. 2009. aasta 3. kvartalis saavutas Ettevõtte sooduskoefitsiendi 0,5. Lisaks koefitsiendile on 2010. aastal saastetasu suurust mõjutanud maksumäärade tõus 19% võrra. Et leevendada maksuriski alustas Ettevõtte investeringuga täiendavasse puhastusetappi, ning ehituskava kohaselt peaks ehitus lõpetatama 2011. aasta 2. kvartalis.

Kvartali kemikaalikulud olid 0,40 miljonit eurot, mis on 8,6% enam kui 2009. aasta samal perioodil. Kuigi puhastatud reovee hulk oli väiksem, siis suurenenud kemikaalikulude põhjuseks on doseeritud metanooli ja teiste kemikaalide kogused, et toime tulla suurenenud saastekogustega sissetulevas reovees.

Elektrikulud kasvasid 2010. aasta 3. kvartalis võrreldes eelmise aasta sama perioodiga 0,19 miljoni euro ehk 36,0% võrra, kõrgema elektrihinna mõjul, kuna kolm üksust on ostnud elektrit vabaturult.

Palgakulud kahanesid 2010. aasta 3. kvartalis võrreldes eelmise aasta sama perioodiga 0,11 miljoni euro ehk 11,1% võrra, peamiselt vähenenud töötajate arvu tõttu.

Transpordikulud suurenesid 2010. aasta 3. kvartalis võrreldes eelmise aasta sama perioodiga 0,10 miljoni euro ehk 35,6% võrra, kütusehindade kallinemise ning ühekordse rendimasina suurenenud kasutamise koostmõjul, et asendada purunenud tsentripressi tehnikat.

Muud müüdid toodete ja teenuste kulud kasvasid 0,29 miljoni euro ehk 52,9% võrra võrreldes eelmise aasta sama perioodiga, peamiselt seoses remondikuludega, mis tulenevad uuest linna asfalteerimise määrusest ning erandlikest kuludest seoses biofiltri projektiga.

Ülaltoodud mõjude tulemusena oli 2010. aasta 3. kvartalis ettevõtte brutokasum 7,2 miljonit eurot, mis on 0,37 miljoni euro või 4,8% võrra vähem kui 2009. aasta 3. kvartali 7,6 miljoni euro suurune brutokasum.

Ärikulud ja ärikasumi marginaal

Turustuskulud suurenesid 2010. aasta 3. kvartalis võrrelduna 2009. aasta 3. kvartaliga 0,03 miljoni euro võrra 0,19 miljoni euroni. Seda suurenemist mõjutasid peamiselt OÜ Watercomi asutamisest tulenevad kulud.

2010. aasta 3. kvartalis suurenesid üldhalduskulud 0,14 miljonit eurot 0,92 miljoni euroni, peamiselt Monopolidele hinnapiirangute kehtestamise seadusest tulenevate konsultatsioonide vajaduse tõttu ning parandamiseks Ettevõtte mainet kvaliteedile orienteeritud ettevõttena.

Muud äritulud/kulud

Enamus tuludest Muude äritulude/kulude grupis on seotud rajamiste ning sihtfinantseerimisega. Selle tulu põhiliseks mõjuriks on torustike rajamine Tallinnas. Äritulud/kulud võrkude rajamistest ning sihtfinantseerimisest andsid 2010. aasta 3. kvartalis tulu 0,37 miljonit eurot võrreldes 0,36 miljoni euro suuruse tuluga 2009. aasta 3. kvartalis.

Muud äritulud/kulud andsid 2010. aasta 3. kvartalis kokku 0,02 miljonit eurot kulu võrreldes 0,01 miljoni euro suuruse kuluga 2009. aasta 3. kvartalis, peamiselt vähenenud trahvide ja viiviste intresside laekumisest võrreldes 2009. aastaga. Lisaks peab mainima, et üle 99% võlgadest kogutakse õigeaegselt.

Ettevõtte ärikasum põhiarist 2010. aasta 3. kvartalis oli 6,1 miljonit eurot võrreldes 6,7 miljoni euroga 2009. aasta samal perioodil. Ülaltoodud mõjude tulemusena oli Ettevõtte ärikasum 2010. aasta 3. kvartalis 6,5 miljonit eurot, mis on 0,53 miljonit eurot vähem kui 7,0 miljoni euro suurune ärikasum 2009. aasta 3. kvartalis. Võrreldes eelmise aasta sama perioodiga kahanes ärikasum 7,6%.

Finantskulud

Ettevõtte neto finantskulud olid 2010. aasta 3. kvartalis 0,55 miljonit eurot, mis on 0,09 miljoni euro ehk 19,5% võrra enam kui 2009. aasta 3. kvartalis. Sellest suurenemisest 0,06 miljonit eurot on tingitud intressitulude vähenemisest, kuna 2010.a 3. kvartalis olid hoiuste intressid madalamad.

Võrrelduna 2009. aasta 3. kvartaliga on Ettevõtte intressikulud tõusnud 8,7% võrra, 0,69 miljonilt eurolt 0,75 miljonile eurole, mida mõjutas positiivselt Euribor-i määra langus ning negatiivselt swapi lepingute fikseeritud maksed ning negatiivne väärtus. Ettevõtte vähendas ujuva intressiga laenu riske pikas perioodis ning sõlmis kolm intressi swapi lepingut, iga leping 15 miljonit eurot. 30 miljoni euro suurusele põhisummale kohaldatavad lepingud hakkasid kehtima 30. novembril 2009 ja ülejäänud 15 miljoni euro suuruse põhisumma osas käivitus leping 28. mail 2010. Kuna hetkel on nende lepingute ennustatav õiglase väärtus negatiivne, kogusummas 3,4 miljonit eurot, ning nendega seotud lisakulud 3. kvartalis summas 0,11 miljonit eurot, vähendab see intressikulude kahanemise ning teenitud finantstulude mõju 2010. aasta 3. kvartalis.

Maksustamiseelne kasum

Ettevõtte maksustamiseelne kasum oli 2010. aasta 3. kvartalis 5,9 miljonit eurot, so 0,62 miljonit eurot vähem kui 6,6 miljoni euro suurune maksustamiseelne kasum 2009. aasta 3. kvartalis.

2010. aasta 9 kuu tulemused

2010. aasta 9 kuuga kasvas Ettevõtte tulu 37,2 miljoni euroni, mis on 2,1% suurune kasv võrreldes eelmise aasta sama perioodiga. Veemüügi ja reoveeteenuse tulu oli 33,8 miljonit eurot, mis on 0,7% võrra enam kui 2009. aasta 9 kuuga.

Ettevõtte ärikasum põhiärist, vee ja kanalisatsiooniga seotud tegevustest, 2010. aasta 9 kuuga kahanes 6,8% võrra 18,7 miljoni euroni võrreldes 2009. aasta 9 kuuga.

Ettevõtte maksustamiseelne kasum oli 2010. aasta 9 kuuga 17,0 miljonit eurot, mis kahanes 3,6% võrreldes maksustamiseelse kasumiga 2009. aasta 9 kuuga.

Ettevõtte 2010. aasta 9 kuu puhaskasum oli 8,5 miljonit eurot, mis on 5,2 miljonit eurot vähem kui 2009. aasta sama perioodi puhaskasum suuruses 13,7 miljonit eurot.

Bilanss

2010. aasta 9 kuu jooksul investeeris Ettevõtte põhivarasse 8,3 miljonit eurot. Lõpetamata-, materiaalne- ja immateriaalne põhivara oli 2010. aasta 30. septembri seisuga 142,3 miljonit eurot. Käibevara vähenes 9 kuuga 2,5 miljoni euro võrra 28,7 miljoni euroni, nõuded ostjate vastu suurenesid 0,25 miljoni euro võrra. 2010. aasta 9 kuuga on rahajääk pangas vähenenud 2,7 miljoni euro võrra.

Lühiajalised kohustused suurenesid 9 kuu jooksul 4,7 miljoni euro võrra 12,1 miljoni euroni. See tulenes peamiselt 0,92 miljoni euro võrra kasvanud Hankijate võlgadest, ning samuti 3,7 miljoni eurosest suurenemisest Pikaajaliste pangalaenude järgmiste perioodide maksetes.

Ettevõtte finantsvõimendus oli oodatud 62% tasemel ning oodatud tuleviku tase on 60% sees. Pikaajalised kohustused olid 2010. aasta septembri lõpu seisuga 93,5 miljonit eurot, koosnedes peaaegu täielikult kolme pikaajalise pangalaenu jäägist. 2010. aasta 2. kvartalis võttis Ettevõtte lisaks 20 miljonit eurot laenu, ning 3. kvartali lõpus oli Ettevõtte laenujääk 95 miljonit eurot, mis on

ka kogu võimalik laenuressurss. Kogu võimaliku laenuressursi keskmine intressimarginaal on 0,67%.

Rahakäive

2010. aasta 9 kuu jooksul oli Ettevõtte äritegevuse rahakäive 20,4 miljonit eurot, mis on 1,1 miljonit eurot enam kui 2009. aasta samal perioodil. Tõus Ettevõtte äritegevuse rahakäibes tuleneb põhiliselt laenulepingu lõpetamise kuludest 2009. aastal, kusjuures 2010. aasta kuludes sisaldus ühekordne mitte-rahaline swapi väärtus. Perioodilise põhitegevuse ärikasum on jätkuvalt peamine tegur ettevõtte äritegevuse rahakäibes.

2010. aasta 9 kuu investeerimistegevuse raha väljavool oli 2,7 miljonit eurot, so 3,6 miljonit eurot enam kui 2009. aasta 9 kuu jooksul. Selle peamiseks põhjuseks oli ehituste eest saadavate kompensatsioonide ajaline nihe. 2010. aasta 9 kuuga oli põhivara soetamisega seotud raha väljavool 7,7 miljonit eurot.

Raha väljavool finantstegevusest oli 2010. aasta 9 kuuga 20,5 miljonit eurot võrreldes 2009. aasta 9 kuu 18,8 miljoni euro suuruse raha väljavooluga. Antud summad peegeldavad vastavate aastate dividendimaksete ning nendega seotud tulumaksu suurust ning saadud laenusid.

Eelnevate tegurite mõjul oli raha väljavool 2010. aasta 9 kuu jooksul 2,7 miljonit eurot võrrelduna 1,4 miljoni euro suuruse raha sissevooluga 2009. aasta 9 kuuga. Raha ja raha ekvivalentide saldo oli 2010. aasta 30. septembri seisuga 16,0 miljonit eurot, mis on 0,15 miljoni euro võrra vähem kui 2009. aasta samal perioodil.

Töötajad

2010. aasta 3. kvartali lõpus töötas Ettevõttes 319 töötajat, võrreldes 349 töötajaga 2009. aasta 3. kvartali lõpus. Keskmised täistöökohaga töötajate arvud olid vastavalt 305 töötajat 2010. aastal ja 336 töötajat 2009. aastal. Keskmiste täistöökohaga töötajate arv on vähenenud peamiselt 2009. aasta lõpus toimunud osakondade reorganiseerimise tulemusel.

Kontserni struktuur

Aruandekuupäeva seisuga kuulus kontserni 2 äriühingut. Tütarettevõtte Watercom OÜ kuulub sajaprotsendiliselt Ettevõttele ning konsolideeritakse täielikult Ettevõtte aruandlusesse.

Dividendid ja aktsiahinna muutused

2009. aasta majandustulemuste põhjal maksis Ettevõtte 31 956 463 eurot dividende. Sellest 639 eurot maksti B-aktsia omanikule ja 31 955 824 eurot, so 1,60 eurot aktsia kohta A-aktsia omanikele. Dividendid maksti välja 2010. aasta 11. juunil vastavalt 01. juunil 2010 fikseeritud aktsionäride nimekirjale.

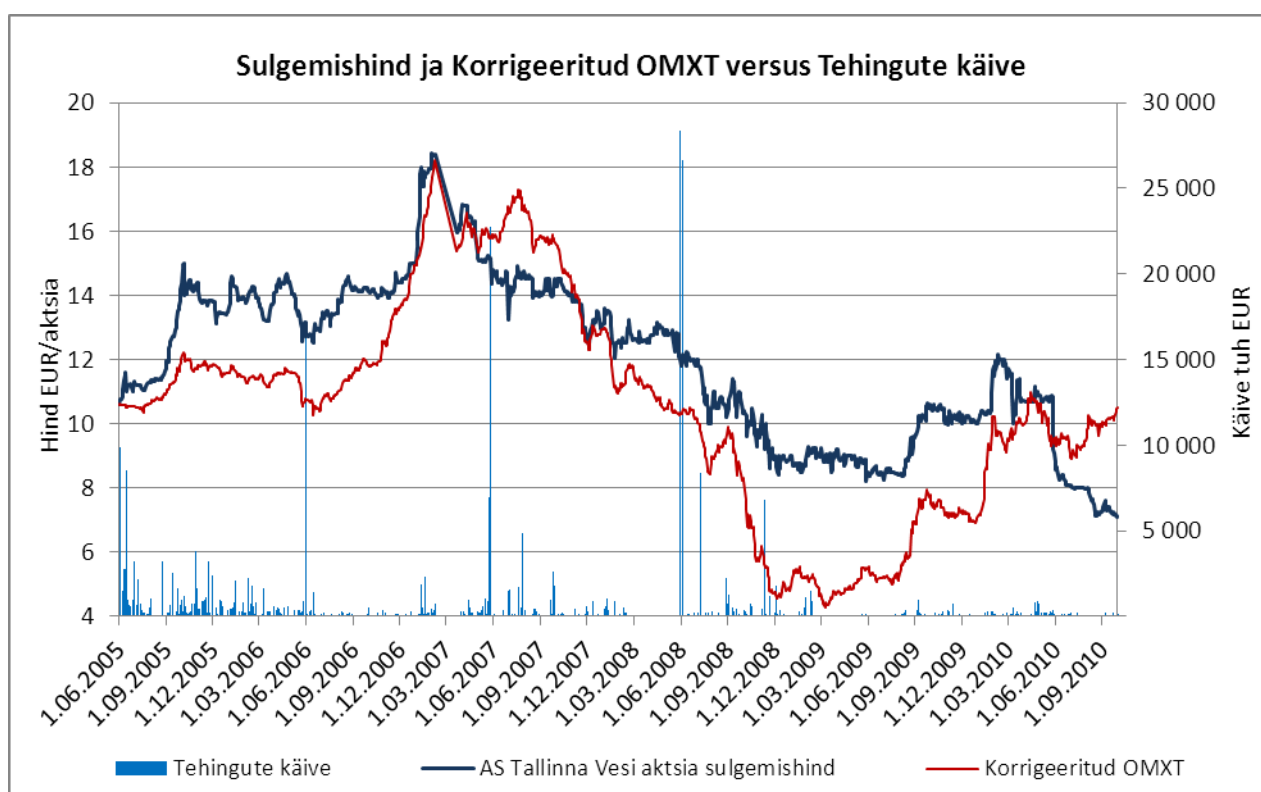
AS Tallinna Vesi on noteeritud OMX Main Baltic Marketil kauplemiskoodiga TVEAT ja ISIN EE3100026436.

2010. aasta 30. septembri seisuga olid üle 5%-list otseosalust omavad AS Tallinna Vesi aktsionärid:

United Utilities (Tallinn) BV	35.3%
Tallinna linn	34.7%

Ettevõtte on täheldanud järgmise kahe suurema aktsionäri Parvus AM ning AKO Capitali osaluste vähenemist kvartali jooksul. Parvus AM on deklareerinud enda osaluseks alla 10% ning AKO Capital on deklareerinud enda kaudseks osaluseks alla 5% aktsiakapitalist.

Kvartali lõpus, 30. septembril 2010, oli AS Tallinna Vesi aktsia sulgemishind 7.10 eurot, mis on 12,02% langus võrreldes kvartali alguses olnud 8.07 euroga. Samal perioodil OMX Tallinn indeks tõusis 15,99%.



Põhitegevusega seotud arengud 2010. aastal

- Ettevõtte üldine tootmistegevus on jätkuvalt hea, enamus kvaliteedinäitajaid ületavad 2009. aasta tasemeid nagu kirjeldatud 20. oktoobri 2010.a. börsiteates.
- Baltic Corporate Governance Institute tunnistas Ettevõtte parima äriühingu juhtimisega ettevõtteks Eestis.
- 2010.a. 3. kvartalis võeti parlamendi poolt vastu ning kuulutati presidendi poolt välja Monopolidele hinnapiirangute kehtestamise seadus. Seadusest tulenevaks põhiliseks muudatuseks on asjaolu, et alates 1. novembrist 2010.a hakkab Ettevõtte tariife kinnitama Konkurentsiamet, mitte enam Tallinna linnavalitsus. Seaduse põhiline eesmärk on kontrollida vee-ettevõtete kasumeid. Konkurentsiamet on esitanud esimese omapoolse kavandi kuidas arvutatakse vee-ettevõtete lubatud tulukust ning tulusid. Kavandis ei ole välja toodud täies mahus regulatsiooni põhieesmärke. Ettevõtte arvates on kahetsusväärne,

et tulevane regulaator on arvestanud ainult klientide hinnatundlikkusega ning on täielikult eiranud klientide ootusi toote ning teenuse kvaliteedile.

Lisaks tuleb kavandatava regulatsiooni järgi kõik kaebused Konkurentsiameti otsuste osas esitada Konkurentsiametile, mis on parimate regulatsiooni juhtimise printsiipide otsene rikkumine. Teine tähtis probleem, mis pakutud metodoloogias tuleneb, on seotud iga regulatsiooni põhieesmärgiga – tagada investoritele vastuvõetav kasumlikkus investeeritud kapitalilt. Kavandatavas metodoloogias tundub Konkurentsiamet välistavat Ettevõtte erastamisväärtuse põhjendatud tulukuse arvutusest, mis alates 2001. aastast on olnud lisatud Tallinna linnaga sõlmitud Teenuslepingu alusel teostatud põhjendatud tulukuse arvutustesse. Seega, tagamaks kooskõla parimate regulatsioonipraktikatega erastatud ettevõtete jaoks, nagu seda kasutab Ofwat Suurbritannias, palus Ettevõtte Konkurentsiametil suurendada reguleeritud varade baasi, lisades sinna ka erastamise väärtuse. See tagaks, et erastamislepingut ei ole ühepoolset rikutud ning tunnustaks heas usus Eestisse tehtud investeeringuid, mida meie investorid on teinud erastamislepingu põhjal. Ettevõtte on avaldanud oma kommentaarid Konkurentsiametile enda kodulehel ning Tallinna Börsil, ning hoiab oma investoreid kursis edasiste muutustega tulevastes tariifiarvutustes.

- Kooskõlas allkirjastatud Teenuslepinguga esitas Ettevõtte Tallinna linnale 2011. aasta tariifitaotluse. Kõnelused linnaga kestavad ning nagu eelnevatel aastatel analüüsitakse taotlust tuginedes algele äriplaanile ning Ofwat'i regulatsioonimudelile. Siiski peab mainima, et vastu võetud seaduse tõttu saab Tallinna linn ainult soovitada, mitte kinnitada 2011. aasta 1. jaanuarist kehtima hakkavaid tariife. Lõpliku kooskõlastuse saab anda ainult Konkurentsiamet. Seetõttu ei saa Ettevõtte öelda, milliseks kujunevad järgmise aasta tariifid, kuna hetkel ei ole selge, kuidas kavatseb Konkurentsiamet analüüsida tariifitaotlusi ning nendega edasi tegutseda.

Lisainformatsioon:

Siiri Lahe

Finantsdirektor

+372 6262 262

siiri.lahe@tvesi.ee

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne
2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

JUHTKONNA KINNITUS

Juhatus on koostanud AS Tallinna Vesi (siin ja edaspidi ettevõtte) konsolideeritud vahearuaande lühendatud raamatupidamisaruandena 2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta. Vahearuanne ei ole audiitorite poolt läbi vaadatud.

Lühendatud raamatupidamisaruande koostamisel seisuga 30. september 2010 on kasutatud raamatupidamise arvestuspõhimõtteid ja teabe esitusviisi, mis on kooskõlas rahvusvaheliste finantsaruandluse standarditega nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt ning see annab õige ja õiglase ülevaate ettevõtte varadest, kohustustest, finantsseisundist ja kasumist. Vahearuaande koostamisel ei ole toimunud selliseid muudatusi juhtkonna hinnangutes, mis oleksid tulemustele olulist mõju avaldanud.

Tegevuse vahearuanne annab õige ja õiglase ülevaate majandusaasta 9 kuu jooksul toimunud olulistest sündmustest ja nende mõjust lühendatud raamatupidamisaruandele ning sisaldab peamiste riskide ja ebaselguste kirjeldust, mis võivad juhatuse mõistliku hinnangu kohaselt mõjutada ettevõtet majandusaasta järelejäänud 3 kuu jooksul.

Vahearuanne kajastab olulise tähtsusega tehinguid seotud osapooltega.

Aruande koostamise käigus on hinnatud kõiki olulisi asjaolusid, mis ilmnesis aruande koostamise kuupäevani 21. oktoober 2010.

Ettevõtte on jätkuvalt tegutsev.



Ian John Alexander Plenderleith

Juhatuse esimees

Tegevdirektor



Stephen Benjamin Howard

Juhatuse liige

Finantsdirektor



Robert Thomas Yuille

Juhatuse liige

Tootmisdirektor



Siiri Lahe

Juhatuse liige

21. oktoober 2010

Juhatuse liikmete tutvustus ja pildid on avalikustatud 2009. aastaraamatus ja muudatused on jälgitavad
www.tallinnavesi.ee

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

KONSOLIDEERITUD FINANTSSEISUNDI ARUANDED

(tuhat EUR)

VARAD	Lisa	30. september		31. detsember
		2010	2009	2009
KÄIBEVARA				
Raha ja raha ekvivalendid	2	15 949	16 095	18 692
Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ja ettemaksed		12 476	7 050	12 227
Varud		246	213	244
Müügiootel põhivara		77	67	77
KOKKU KÄIBEVARA		28 748	23 424	31 241
PÕHIVARA				
Materiaalne põhivara	3	140 167	137 831	137 599
Immateriaalne põhivara	3	2 112	2 720	2 577
KOKKU PÕHIVARA		142 279	140 551	140 176
VARAD KOKKU		171 027	163 975	171 417
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL				
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED				
Pikaajaliste laenukohustuste lühiajaline osa		3 856	107	124
Hankijate ja muud võlad		7 174	5 202	6 255
Lühiajalised eraldised		168	339	228
Ostjate ettemaksed ja tulevaste perioodide tulud		873	2 344	747
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		12 070	7 991	7 354
PIKAAJALISED KOHUSTUSED				
Laenukohustused		93 408	75 047	75 034
Muud võlad		115	47	115
PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		93 523	75 094	75 149
KOKKU KOHUSTUSED		105 593	83 085	82 503
OMAKAPITAL				
Aktsiakapital		12 782	12 782	12 782
Ülekurss		24 734	24 734	24 734
Kohustuslik reservkapital		1 278	1 278	1 278
Jaotamata kasum		26 639	42 096	50 120
KOKKU OMAKAPITAL		65 433	80 891	88 914
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		171 027	163 975	171 417

Lisad lehekülgedel 6 kuni 12 on konsolideeritud lühendatud vahearuannde lahutamatud osad.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

KONSOLIDEERITUD KOONDKASUMIARUANDED

(tuhat EUR)

	Lisa	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembriga lõppenud aasta
		2010	2009	2010	2009	2009
Müügitulu	4	12 512	12 077	37 215	36 473	49 368
Müüdnud toodete/teenuste kulud	6	-5 264	-4 460	-15 052	-13 083	-18 155
BRUTOKASUM		7 248	7 616	22 163	23 390	31 213
Turustuskulud	6	-190	-157	-573	-539	-717
Üldhalduskulud	6	-923	-784	-2 634	-2 491	-3 419
Äritulud/-kulud (-)	7	353	343	1 415	583	2 446
ÄRIKASUM		6 489	7 019	20 372	20 944	29 523
Finantstulud	8	210	273	672	1 035	1 615
Finantskulud	8	-760	-734	-4 074	-4 368	-5 505
KASUM ENNE TULUMAKSUSTAMIST		5 938	6 558	16 971	17 610	25 633
Dividendide tulumaks	9	0	0	-8 495	-3 908	-3 908
PERIOODI PUHASKASUM		5 938	6 558	8 476	13 703	21 726
PERIOODI KOONDKASUM		5 938	6 558	8 476	13 703	21 726
Jaotatav kasum:						
A- aktsia omanikele		5 937	6 558	8 475	13 702	21 725
B- aktsia omanikule		0,64	0,64	0,64	0,64	0,64
Kasum A aktsia kohta (eurodes)	10	0,30	0,33	0,42	0,69	1,09
Kasum B aktsia kohta (eurodes)	10	639	639	639	639	639

Lisad lehekülgedel 6 kuni 12 on konsolideeritud lühendatud vahearuannde lahutamatud osad.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

LÜHENDATUD RAHAVOO ARUANDED

(tuhat EUR)

		9 kuud aastal		31. detsembriga lõppenud aasta
	Lisa	2010	2009	2009
ÄRITEGEVUSE RAHAVOOD				
Ärikasum		20 372	20 944	29 523
Korrigeerimine kulumiga	3	4 215	4 295	5 698
Korrigeerimine kasumiga sihtfinantseerimisest ja rajamistegevusest		-1 708	-910	-3 037
Muud finantskulud	8	-59	-2 195	-1 866
Kasum põhivara müügist		0	-9	-10
Kuluks kantud põhivarad		173	0	0
Äritegevusega seotud käibevara muutus		-1 176	-1 214	-938
Äritegevusega seotud kohustuste muutus		15	49	394
Makstud intressid		-1 405	-1 680	-2 479
Rahajäägi muutus äritegevusest		20 426	19 281	27 285
INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD				
Põhivara soetamine		-7 740	-9 871	-15 588
Ehituse eest saadavad kompensatsioonid		4 297	9 724	9 956
Põhivara müügitulu		1	8	15
Saadud intressid		723	1 037	964
Rahajäägi muutus investeerimistegevusest		-2 718	898	-4 654
FINANTSEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD				
Võetud laenud		20 000	44 800	44 800
Tasutud laenud		0	-44 821	-44 821
Tasutud dividendid	9	-31 956	-14 700	-14 700
Tulumaks dividendidelt	9	-8 495	-3 908	-3 908
Rahajäägi muutus finantseerimistegevusest		-20 451	-18 775	-18 629
Rahajäägi kogumuutus		-2 743	1 404	4 002
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI ALGUSES				
		18 692	14 691	14 691
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI LÕPUS				
	2	15 949	16 095	18 692

Lisad lehekülgedel 6 kuni 12 on konsolideeritud lühendatud vahearuanne lahutamatud osad.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne
2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

LÜHENDATUD OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED

(tuhat EUR)

	Aktiakapital	Ülekurss	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum	Omakapital kokku
31. detsember 2008	12 782	24 734	1 278	43 094	81 889
Dividendid	0	0	0	-14 700	-14 700
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	21 726	21 726
31. detsember 2009	12 782	24 734	1 278	50 120	88 914
31. detsember 2008	12 782	24 734	1 278	43 094	81 889
Dividendid	0	0	0	-14 700	-14 700
Perioodi puhaskasum	0	0	0	13 703	13 703
30. september 2009	12 782	24 734	1 278	42 096	80 891
31. detsember 2009	12 782	24 734	1 278	50 120	88 914
Dividendid	0	0	0	-31 956	-31 956
Perioodi puhaskasum	0	0	0	8 476	8 476
30. september 2010	12 782	24 734	1 278	26 639	65 433

Lisad lehekülgedel 6 kuni 12 on konsolideeritud lühendatud vahearuannde lahutamatud osad.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne
2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED

Vahearuanne koostamisel on järgitud rahvusvaheliste finantsaruandluse standardite nõudeid nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt. Vahearuanne on järgitud samasid arvestuspõhimõtteid, mida on kirjeldatud ettevõtte viimases aastaaruandes. Vahearuanne on koostatud vastavuses Rahvusvahelise Raamatupidamise Standardiga (IAS) 34 Vahearuanne.

Eurodes koostatud vahearuanne on konverteeritud tuhandetes kroonides koostatud sama perioodi vahearuanndelt kursiga 15.6466 EEK/EUR.

LISA 2. RAHA JA RAHA EKVIVALENDID

	30. september		31. detsember
	2010	2009	2009
Raha ja pangakontod	188	71	24
Lühiajalised deposiidid	15 761	16 023	18 668
Raha ja raha ekvivalendid kokku	15 949	16 095	18 692

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne
2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 3. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

	Kasutusel olevad materiaalsed varad					Pooleolevad varad			Immateriaalsed varad			Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad kokku	
	Maa ja ehitised	Rajatised	Masinaid ja seadmed	Muu inventar	Lõpetamata materiaalsed varad	Lõpetamata torustikud	Põhivara ettemaks	Lõpetamata immateriaalsed varad	Lõpetamata immateriaalsed varad	Litsentsid ja muu	Arengevälja- minekud		immateriaalne põhivara
Seisuga 31. detsember 2008													
Soetusmaksumus	23 522	142 813	37 431	1 174	1 411	5 878	118	174	1 134	3 986		217 643	
Akumuleeritud kulum	-4 299	-45 414	-23 279	-783	0	0	0	0	-944	-1 575		-76 293	
Jääkmaksumus	19 223	97 399	14 152	392	1 411	5 878	118	174	190	2 412		141 350	
Perioodil 01.01.2009 - 31.12.2009 toimunud liikumised													
Soetamine	0	0	0	0	6 346	9 212	0	492	0	0	0	16 050	
Põhivara mahakandmine ja müük jääkväärtuses	0	0	-3	-3	0	0	0	0	0	0	0	-6	
Kompenseerimine sihtfinantseerimise teel	0	0	0	0	0	-11 418	0	0	0	0	0	-11 418	
Reklassifitseerimine	391	2 795	1 681	132	-5 006	-70	-26	-571	303	268		-103	
Arvestuslik kulum	-268	-2 475	-2 185	-79	0	0	0	0	-141	-550		-5 698	
Kokku perioodil 01.01.2009 - 31.12.2009 toimunud liikumised	123	319	-507	50	1 340	-2 276	-26	-79	162	-282		-1 175	
Seisuga 31. detsember 2009													
Soetusmaksumus	23 913	145 442	38 587	1 179	2 752	3 602	92	95	964	4 677		221 302	
Akumuleeritud kulum	-4 566	-47 723	-24 942	-737	0	0	0	0	-612	-2 547		-81 127	
Jääkmaksumus	19 347	97 719	13 646	441	2 752	3 602	92	95	352	2 130		140 176	
Perioodil 01.01.2010 - 30.09.2010 toimunud liikumised													
Soetamine	0	0	0	0	4 284	3 903	0	31	0	0	0	8 218	
Kompenseerimine sihtfinantseerimise teel	0	0	0	0	0	-1 875	0	0	0	0	0	-1 875	
Reklassifitseerimine	94	1 966	365	19	-2 610	-3	-21	-5	4	0	0	-191	
Arvestuslik kulum	-204	-1 886	-1 568	-62	0	0	0	0	-72	-423		-4 215	
Kokku perioodil 01.01.2010 - 30.09.2010 toimunud liikumised	-110	80	-1 037	-43	1 674	2 025	-21	26	-68	-423		2 103	
Seisuga 30. september 2010													
Soetusmaksumus	24 006	147 402	38 722	1 192	4 426	5 627	72	121	893	4 752		227 213	
Akumuleeritud kulum	-4 770	-49 604	-26 114	-793	0	0	0	0	-684	-2 970		-84 934	
Jääkmaksumus	19 236	97 799	12 609	399	4 426	5 627	72	121	284	1 707		142 279	

Põhivara on maha kantud juhul, kui selle seisukord ei võimalda edasist kasutamist tootmisetevuse eesmärgil.

Seisuga 31. detsember 2009 ja 30. september 2010 oli kapitalirendiga soetatud põhivara jääkmaksumus vastavalt 333 tuhat eurot ja 276 tuhat eurot.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 4. MÜÜGITULU	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembriga lõppenud aasta
	2010	2009	2010	2009	2009
Põhitegevuse tulud					
Veemüügi ja reoveeteenuse tulud kokku, sh:	11 133	11 135	33 804	33 570	45 212
<u>Müük eraisikutele, sh:</u>	<u>5 837</u>	<u>5 844</u>	<u>17 771</u>	<u>18 089</u>	<u>24 243</u>
Veemüügi teenus	3 244	3 260	9 880	10 085	13 510
Reoveeteenus	2 594	2 584	7 891	8 004	10 734
<u>Müük juriidilistele isikutele, sh:</u>	<u>4 273</u>	<u>4 210</u>	<u>12 774</u>	<u>13 089</u>	<u>17 469</u>
Veemüügi teenus	2 383	2 357	7 066	7 324	9 720
Reoveeteenus	1 890	1 852	5 709	5 766	7 749
<u>Müük teeninduspiirkonnavälistele aladele, sh:</u>	<u>811</u>	<u>814</u>	<u>2 589</u>	<u>1 639</u>	<u>2 557</u>
Veemüügi teenus	209	213	632	295	501
Reoveeteenus	602	602	1 957	1 344	2 056
<u>Ülereostustasu</u>	<u>212</u>	<u>267</u>	<u>670</u>	<u>752</u>	<u>942</u>
Sademetevee kogumise ja puhastamise teenus	1 036	674	2 534	2 085	3 001
Tuletõrjehüdrantide teenus	48	43	143	129	197
Muud tööd ja teenused	295	225	734	690	959
Kokku müügitulu	12 512	12 077	37 215	36 473	49 368

100% AS Tallinna Vesi toodangust realiseeriti Eesti Vabariigis.

Ettevõtte tegevusala kood Eesti majanduse tegevusalade klassifikaatorite (EMTAK) järgi on 36001.

LISA 5. TÖÖJÕUKULUD	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembriga lõppenud aasta
	2010	2009	2010	2009	2009
Töötasu	-918	-953	-3 027	-3 127	-4 563
Sotsiaalmaks ja töötuskindlustus	-305	-317	-1 002	-1 042	-1 520
Tööjõukulud kokku	-1 223	-1 270	-4 028	-4 169	-6 083
Töötajate arv aruandeperioodi lõpus			319	349	336

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 6. MÜÜDUD TOODETE/TEENUSTE, TURUSTUS- JA ÜLDHALDUSKULUD

	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembril lõppenud aasta
	2010	2009	2010	2009	2009
Müüdnud toodete ja teenuste kulu					
Vee erikasutusõiguse tasu	-206	-186	-639	-541	-734
Kemikaalid	-399	-367	-1 059	-950	-1 283
Elekter	-705	-519	-1 976	-1 545	-2 136
Saastetasu saasteainete heitmise eest veekogusse	-612	-302	-1 549	-879	-1 081
Tööjõukulu	-863	-970	-2 847	-3 050	-4 491
Arenduskulud	0	0	0	-2	-2
Kulum	-1 267	-1 292	-3 822	-3 904	-5 177
Transport	-384	-283	-957	-821	-1 114
Muud kulud	-827	-541	-2 203	-1 390	-2 136
Müüdnud toodete ja teenuste kulu kokku	-5 264	-4 460	-15 052	-13 083	-18 155
Turustuskulud					
Tööjõukulu	-74	-53	-224	-212	-289
Kulum	-84	-83	-251	-250	-333
Muud	-33	-21	-98	-78	-95
Turustuskulud kokku	-190	-157	-573	-539	-717
Üldhalduskulud					
Tööjõukulu	-286	-248	-957	-908	-1 303
Kulum	-47	-55	-142	-141	-188
Muud	-590	-482	-1 535	-1 442	-1 928
Üldhalduskulud kokku	-923	-784	-2 634	-2 491	-3 419

LISA 7. ÄRITULUD JA -KULUD

	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembril lõppenud aasta
	2010	2009	2010	2009	2009
Kasum võrkude rajamistegevusest	35	60	119	184	392
Kasum sihtfinantseerimisest	338	296	1 589	726	2 644
Muud äritulud/-kulud (-)	-19	-12	-292	-327	-591
Äritulud ja -kulud kokku	353	343	1 415	583	2 446

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 8. FINANTSTULUD JA -KULUD	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembril
	2010	2009	2010	2009	lõppenud aasta
Intressitulud	210	273	672	1 035	1 615
Intressikulud	-641	-688	-1 671	-1 854	-2 252
Muud finantskulud	-119	-46	-2 403	-2 514	-3 252
Finantstulud ja -kulud kokku	-551	-461	-3 401	-3 333	-3 890

LISA 9. DIVIDENDID	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembril
	2010	2009	2010	2009	lõppenud aasta
Perioodil väljakuulutatud dividendid	0	0	31 956	14 700	14 700
Perioodil väljamakstud dividendid	0	0	31 956	14 700	14 700
Tulumaks väljamakstud dividendidelt	0	0	-8 495	-3 908	-3 908
Arvestatud dividendide tulumaks	0	0	-8 495	-3 908	-3 908
<i>Väljamakstud dividendid aktsia kohta:</i>					
Dividend A-aktsia kohta (eurodes)	0	0	1,60	0,73	0,73
Dividend B-aktsia kohta (eurodes)	0	0	639	639	639

Tulumaksumäärad olid 21/79 aastal 2010 ja 2009.

LISA 10. KASUM AKTSIA KOHTA

	III kvartal		9 kuud aastal		31. detsembril
	2010	2009	2010	2009	lõppenud aasta
Aruandeperioodi jaotamata kasum, millest on lahutatud B-aktsia eelisõigused (eurodes)	5 937	6 558	8 475	13 702	21 725
Kaalutud keskmine lihtaktsiate arv (tükkides)	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000
Kasum A aktsia kohta (eurodes)	0,30	0,33	0,42	0,69	1,09
Kasum B aktsia kohta (eurodes)	639	639	639	639	639

Lahjendatud puhaskasum aktsia kohta ei ole oluliselt erinev näitajast kasum aktsia kohta 30. septembril 2010 ja 2009 ning 31. detsembril 2009 lõppenud perioodidel.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne

2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

(tuhat EUR)

LISA 11. SEOTUD OSAPOOLED

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid nõukogu ja juhatuse liikmetega, nende lähikondsetega ja ettevõtetega, milles nad omavad olulist osalust ning tehinguid olulist mõju omavate aktsionäridega. Dividendide maksed on näidatud omakapitali liikumise aruandes.

Olulist mõju omavad aktsionärid	30. september		31. detsember		
	2010	2009	2009	2009	
Saldod ettevõtte bilansi käibekapitalis					
Nõuded ostjate vastu	3 930	0		138	
Viitlaekumised	2 347	686		5 957	
Tulevaste perioodide tulud	0	655		0	
Hankijate ja muud võlad	240	237		245	
			31. detsembriga		
			9 kuud aastal	lõppenud aasta	
	III kvartal		2010	2009	
	2010	2009	2010	2009	
Tehingud seotud osapooltega					
Teenuste müük	1 074	717	2 648	2 214	3 179
Rajamistasude kompensatsioonid sihtfinantseerimisest	1 752	1 205	3 317	6 311	11 922
Juhtimis- ja konsultatsiooniteenuse ost	227	322	802	906	1 237
Finantstulu	168	96	387	258	642
Juhatusel liikmetele arvestatud tasud ilma sotsiaalmaksuta	47	41	123	124	163
Nõukogu liikmetele arvestatud tasud ilma sotsiaalmaksuta	10	10	29	29	38

Eelkirjeldatud tasud hõlmavad lepingulisi tasusid, mis on Ettevõtte poolt juhatuse liikmetele arvestatud. Lisaks sellele on juhatuse liikmed piiriüleste töötajatena saanud otse neile makstud tasusid ka United Utilities (Tallinn) B.V. gruppi kuuluvatelt ettevõtetelt.

Tehingutes seotud osapooltega on rakendatud turuhindasid.

Juhatusel ja nõukogu liikmetele kuuluvad ettevõtte aktsiad

Aruande koostamise kuupäeva seisuga omas Siiri Lahe 700 AS Tallinna Vesi aktsiat.

AS TALLINNA VESI

Konsolideeritud auditeerimata lühendatud vahearuanne
2010. aruandeaasta 30. septembril 2010 lõppenud 9 kuu kohta

VAHEARUANDE LISAD

LISA 12. NÕUKOGU LIIKMETE NIMEKIRI

Robert John Gallienne	nõukogu esimees
Leslie Anthony Bell	nõukogu liige
Matti Hyyrynen	nõukogu liige
Andrew James Prescott	nõukogu liige
Ardo Ojasalu	nõukogu liige
Mart Mägi	nõukogu liige
Rein Ratas	nõukogu liige
Valdur Laid	nõukogu liige
Deniss Boroditš	nõukogu liige

Nõukogu liikmete tutvustus ja pildid on avalikustatud 2009. aastaraamatus ja muudatuste korral
www.tallinnavesi.ee